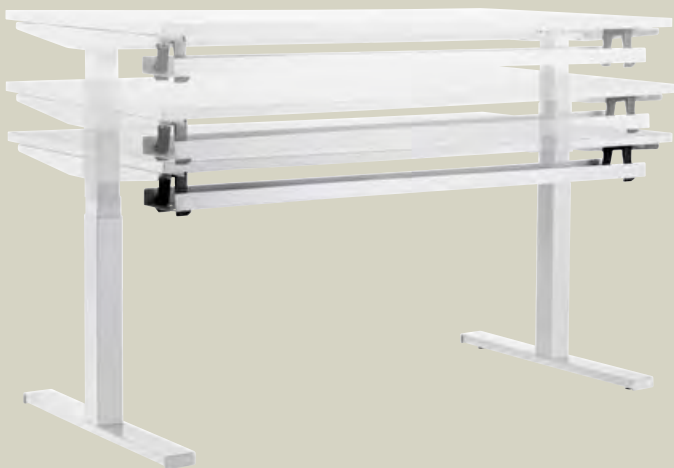


# BEDIENUNGSANLEITUNG SITAGGO 2.0

MODE D'EMPLOI SITAGGO 2.0



**SITAG**  
by Nowy Styl



## SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE,

wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Diese Gebrauchsanweisung erklärt Ihnen, wie dieser Sitz-Steh-Tisch genutzt und gewartet wird. Alle Sitz-Steh-Tische werden einem Funktions- und Qualitätstest unterzogen bevor sie unser Werk verlassen. Sollten Sie dennoch einmal Probleme mit Ihrem Tischgestell haben, können Sie jederzeit unsere Service-Abteilung kontaktieren.

Ihr SITAG-Team

## INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort .....	2
Sicherheitshinweise .....	4
Vor der Installation, Deinstallation oder Fehlersuche .....	4
Während des Betriebes .....	4
Reparaturen / Wartung / Reinigung .....	5

### Ausstattung mit Up/Down Handschalter

Initialisierung / Erste Inbetriebnahme .....	6
Bedienung .....	7

### Ausstattung mit Display (optional)

Erste Inbetriebnahme .....	8
Höhenverstellung .....	9
Speichern einer Position .....	10
Einstellen der höchsten und niedrigst möglichen Position ....	11 / 12
Annullierung der höchsten und niedrigst möglichen Position .....	13
Anpassung der angezeigten Höhe an die tatsächliche Höhe .....	14
Wiederherstellung der Werkseinstellungen .....	15

### Schiebplatte (optional) ..... 16 |

### Fehlerbehebung bei Ausstattung mit Handschalter ..... 17 |

### Fehlerbehebung bei Ausstattung mit Display ..... 18 |



## SICHERHEITSHINWEISE

Eine sichere Nutzung des Sitz-Steh-Tisches ist nur möglich, wenn die Gebrauchsanweisung komplett gelesen und die Anweisungen vollständig beachtet werden.

Die Nichtbe

von Anweisungen kann zu erheblichen Schäden oder Unfällen führen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## VOR DER INSTALLATION, DEINSTALLATION ODER FEHLERSUCHE

Stoppen Sie den Sitz-Steh-Tisch. Schalten Sie die Stromzufuhr ab und ziehen Sie das Netzkabel heraus. Entlasten Sie den Sitz-Steh-Tisch von jeglichem Gewicht.

Das Öffnen oder der Austausch der elektrischen Einrichtungen darf nur von Elektrofachpersonal durchgeführt werden.

Den Tisch nicht in Feuchträumen, wie z.B. Bädern, betreiben. Der Tisch darf nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.

## WÄHREND DES BETRIEBES

Sollten die Antriebe oder die Steuerung während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche verursachen, unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt sind.

Beim Betrieb des Sitz-Steh-Tisches ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände oder Körperteile eingeklemmt werden können.

Alle beweglichen Teile des Tischgestells müssen einen Abstand von min. 25 mm zu angrenzende Bauteilen haben.

Um Fehlfunktionen zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen nur von autorisierten Service Personal vorgenommen werden.

**ACHTUNG!** Werden Komponenten dieses Tischgestells geöffnet, besteht das Risiko nachfolgender Fehlfunktionen.

## WARTUNG / REINIGUNG

Entfernen Sie in regelmässigen Abständen Staub und Schmutz vom Tischgestell, insbesondere von den Führungsrohren und vergewissern Sie sich, dass keine Schäden und Risse vorhanden sind.

Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben auf festen Sitz und alle Steckverbindungen, Kabel und Stecker, sowie die ordnungsgemässe Funktion.

Die Steuerung, das Bedienteil und das Tischgestell dürfen nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch gereinigt werden.  
Personengefährdung!

Aggressive Reinigungsmittel können Schäden oder Farbveränderungen am Produkt verursachen. Es dürfen daher nur Mittel mit einem pH-Wert von 6-8 benutzt werden.

Es darf keine Flüssigkeit in das System (Steuerung, Bedienteil, Kabel und Gestell) gelangen. Personengefährdung!

Spezialtrockenführung in den Führungssäulen nicht schmieren oder mit Lösungsmittel reinigen. Niemals silikonhaltige Mittel verwenden, diese führen zum Quietschen der Führungssäulen.

## REINIGUNGSEMPFEHLUNGEN FÜR PULVERBESCHICHTETE OBERFLÄCHEN

Nur weiche Tücher oder Industrierwatte benutzen. Starkes Reiben ist zu vermeiden.

Oberflächen und Reinigungsmitteltemperatur <25°C (Keine Dampfstrahlgeräte verwenden).

Bei Verschmutzung nur Tücher verwenden, die mit reinem Wasser (kalt oder warm) leicht befeuchtet wurden. Unter Umständen kann dem Wasser eine geringe Menge von Spülmittel beigefügt werden.

Lange Einwirkzeiten des Reinigungsmittels sind zu unterlassen. Wenn nötig, den Reinigungsvorgang nach 24 Stunden wiederholen.

Unmittelbar nach der Säuberung mit reinem, kaltem Wasser abwischen. (Nur leicht feuchtes, keinesfalls nasses Tuch verwenden!).

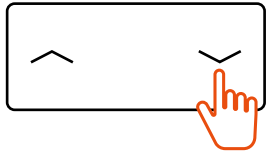
Keine kratzenden oder scheuernden Mittel verwenden. Keine säurehaltigen oder stark basischen Reinigungsmittel verwenden.

Keine organischen Lösungsmittel, die Ester, Ketone, Alkohole, Aromaten, Glykoläther, halogenierte Kohlenwasserstoffe oder dergleichen enthalten, verwenden.

# AUSSTATTUNG MIT UP/DOWN HANDSCHALTER

## SYSTEMINITIALISIERUNG / ERSTE INBETRIEBNAHME

Zur Sicherstellung der korrekten Funktion des Arbeitsplatzes ist vor dem ersten Gebrauch die Initialisierung des Gestells notwendig:



Drücken und halten Sie die „Ab“-Taste bis der Arbeitsplatz seine niedrigste Position erreicht.

Lassen Sie dann die Taste los.

Die gleiche Funktion findet Anwendung, wenn die Verbindungskabel zwischen Säulen und Steuermodul getrennt wurden. Wenn das Steuermodul die Initialisierung erzwingt, kann sich der Arbeitsplatz nur mit einer langsamen Geschwindigkeit abwärts bewegen.

Ein zu frühes Loslassen der Taste kann zu Fehlfunktionen des Arbeitsplatzes führen. In diesem Fall muss das Initialisierungsverfahren wiederholt werden.



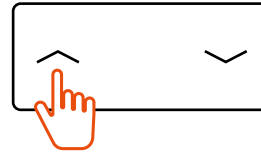
**Gefahr:** Während des Initialisierungs- oder Reset-Vorgangs ist der Auffahrschutz deaktiviert. Achten Sie bei diesem Prozess immer auf die potenzielle Gefahr von Quetschungen.



Bei einem unebenen Fussboden ist der Schreibtisch vor Beginn der Einstellung der Höhe mit Hilfe der nivellierbaren Gleiter auszurichten.

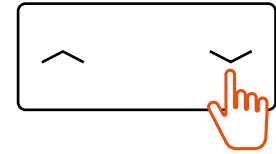
## HÖHENVERSTELLUNG

Verstellen der Tischplattenhöhe nach **oben**:



„Ab“-Taste drücken und gedrückt halten bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

Verstellen der Tischplattenhöhe nach **unten**:



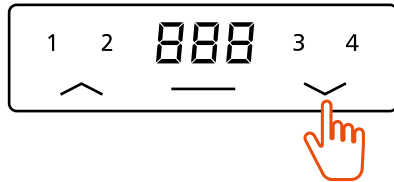
„Ab“-Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

Die Abwärts- bzw. Aufwärts-Bewegung des Schreibtisches wird fortgesetzt, bis die Taste losgelassen wird oder die niedrigste/höchste jeweils mögliche Position erreicht ist.

# HANDSCHALTER MIT DISPLAY UND MEMORY-FUNKTION (OPTION)


## SYSTEMINITIALISIERUNG / ERSTE INBETRIEBNAHME

Zur Sicherstellung der korrekten Funktion des Arbeitsplatzes ist vor dem ersten Gebrauch die Initialisierung des Gestells notwendig:



Drücken und halten Sie die „Ab“-Taste bis der Arbeitsplatz seine niedrigste Position erreicht.

Lassen Sie dann die Taste los.

Während der Initialisierungsprozedur wird auf dem Display folgendes Symbol angezeigt: 

Dieselbe Funktion findet auch dann Anwendung, wenn die Verbindungskabel zwischen Säulen und Steuermodul getrennt wurden oder wenn ein Höhenfehler der Grenzpositionen auftritt oder wenn die tatsächliche Höhe nicht mit der im Display angezeigten Höhe übereinstimmt.

Wenn das Steuermodul die Initialisierung erzwingt, kann sich der Arbeitsplatz nur mit einer langsamen Geschwindigkeit abwärts bewegen.

Ein zu frühes Loslassen der Taste kann zu Fehlfunktionen des Arbeitsplatzes führen. In diesem Fall muss das Initialisierungsverfahren wiederholt werden.



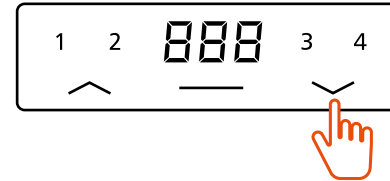
**Gefahr:** Während des Initialisierungs- oder Reset-Vorgangs ist der Auffahrschutz deaktiviert. Achten Sie bei diesem Prozess immer auf die potenzielle Gefahr von Quetschungen.



Bei einem unebenen Fussboden ist der Schreibtisch vor Beginn der Einstellung der Höhe mit Hilfe der nivellierbaren Gleiter auszurichten.

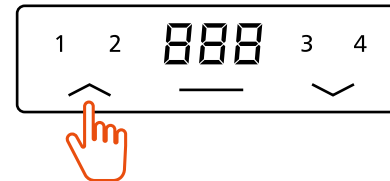
## HÖHENVERSTELLUNG

Verstellen der Tischplattenhöhe nach **unten**:



„Ab“-Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

Verstellen der Tischplattenhöhe nach **oben**:

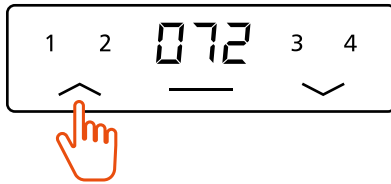


„Auf“-Taste drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.

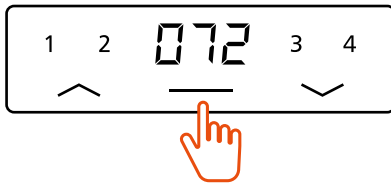
Die Abwärts- bzw. Aufwärts-Bewegung des Schreibtisches wird fortgesetzt, bis die Taste losgelassen wird oder die niedrigste/höchste jeweils mögliche Position erreicht ist.

## SPEICHERN EINER POSITION (MEMORY-FUNKTION)

Mit Hilfe der „Auf“- bzw. „Ab“-Tasten den Schreibtisch in die gewünschte Höhe bringen, die Höhe wird auf dem Display angezeigt.



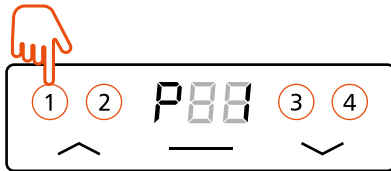
„Strich“-Taste drücken.



Auf dem Display erscheint das Symbol P



Eine der nummerierten Tasten 1, 2, 3 oder 4 drücken.



Die Höheneinstellung wird unter der gewählten Ziffer gespeichert, das Display zeigt das entsprechende Symbol an, z. B. P18

Nach etwa 2 Sekunden wird der Wert der gespeicherten Höhe angezeigt, z.B. 072

Es können bis zu 4 Höhen gespeichert werden.

Um den Arbeitsplatz auf eine gespeicherte Höhe einzustellen, halten Sie die Taste mit der Ziffer, unter der Ihre gewählte Höheneinstellung gespeichert wurde, gedrückt, bis die gespeicherte Höhe erreicht ist. Wird die Taste losgelassen, bevor die gespeicherte Höhe erreicht ist, stoppt die Tischplatte in der Höhe, bei welcher die Taste losgelassen wurde.

## EINSTELLEN DER HÖCHSTEN UND NIEDRIGSTEN MÖGLICHEN POSITION

Diese Funktion begrenzt den Einstellbereich auf ausgewählte sichere Höhen unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen wie z.B. Gegenstände in der Nähe des Arbeitsplatzes, ein Container unter dem Schreibtisch oder eine Fensterbank.

**Zum Einstellen der gewünschten höchsten und niedrigsten jeweils möglichen Position sind folgende Schritte auszuführen:**

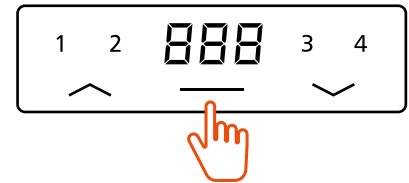
Mit Hilfe der „Ab“ bzw. „Auf“-Tasten den Schreibtisch in die gewünschte Höhe bringen – die Höhe wird auf dem Display angezeigt.

→ ACHTUNG:

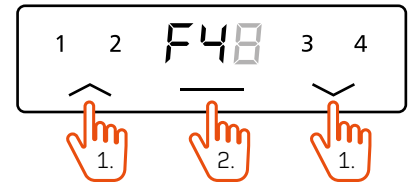
Einstellung der höchsten Position ab 98 cm möglich!

Einstellung der niedrigsten Position bis 96 cm möglich!

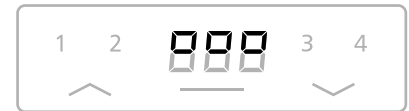
Drücken und halten Sie die „Strich“-Taste für etwa 5 Sekunden.



Wählen Sie mit den „Ab“- bzw. „Auf“-Tasten folgende Option aus dem Menü aus:



Auf dem Display werden folgende Symbole angezeigt: ab 98 cm



97 cm

888

bis 96 cm

888



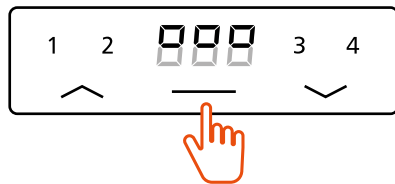


Zur Programmierung der gewünschten **höchsten möglichen Position** sind folgende Schritte auszuführen:

Um die gewünschte höchste mögliche Position zu speichern, drücken Sie die „Auf“-Taste.



Bestätigen Sie den Wert durch erneutes Drücken der „Strich“-Taste

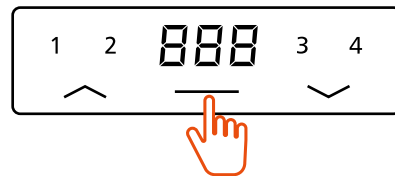


Um die gewünschte **niedrigste mögliche Position** zu programmieren, drücken Sie die „Ab“-Taste und verfahren Sie wie bei der Programmierung der gewünschten höchsten möglichen Position.

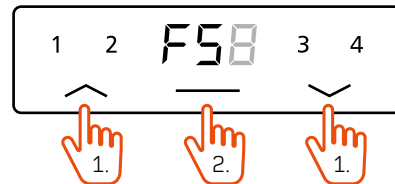
Um das Menü zu verlassen ohne eine Auswahl zu treffen, warten Sie etwa 10 Sekunden, bis der Wert der Höhe wieder auf dem Display erscheint.

## ANNULLIERUNG DER HÖCHSTEN UND NIEDRIGSTEN MÖGLICHEN POSITION

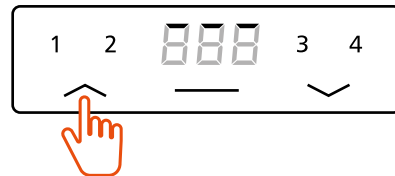
Drücken und halten Sie die „Strich“-Taste für etwa 5 Sekunden.



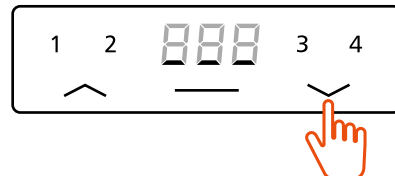
Wählen Sie mit den „Ab“ bzw. „Auf“-Tasten folgende Option aus dem Menü aus:



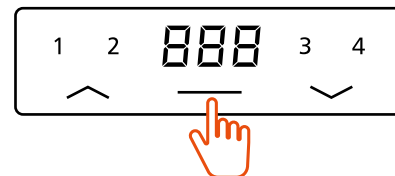
Um die eingestellte **höchste** mögliche Position zu löschen, drücken Sie die „Auf“-Taste.



Um die eingestellte **niedrigste** mögliche Position zu löschen, drücken Sie die „Ab“-Taste.



Bestätigen Sie das Löschen durch Betätigen der „Strich“-Taste.



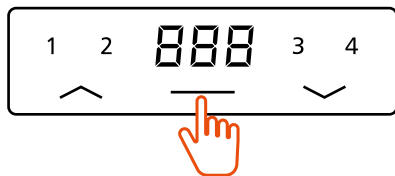
Um das Menü zu verlassen ohne eine Auswahl zu treffen warten Sie etwa 10 Sekunden, bis der Wert der Höhe wieder auf dem Display erscheint.

## ANPASSUNG DER ANGEZEIGTEN HÖHE AN DIE TATSÄCHLICHE HÖHE

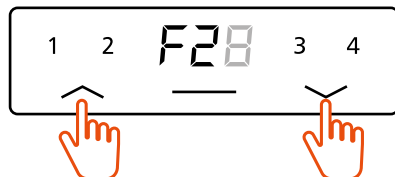
Wenn die tatsächliche Höhe nicht mit der auf dem Display des Handschalters angezeigten Höhe übereinstimmt, kann sie korrigiert werden. Zu diesem Zweck sind folgende Schritte auszuführen:

→ ACHTUNG: Messung in der untersten Position

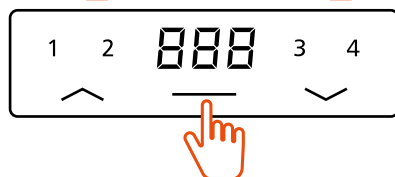
Drücken und halten Sie die „Strich“-Taste für etwa 5 Sekunden.



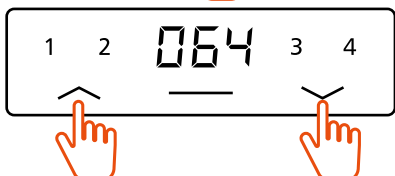
Wählen Sie mit den Tasten „Ab“ oder „Auf“ folgende Option aus dem Menü aus: **F28**



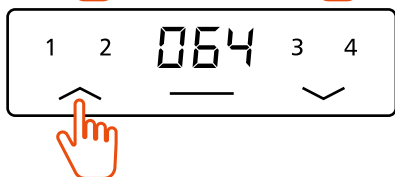
Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch erneutes Drücken der „Strich“-Taste.



Messen Sie die tatsächliche Höhe und verwenden Sie dann die Taste „Auf“ oder „Ab“, um die Ziffern auf dem Display entsprechend einzustellen.



Bestätigen Sie den Wert durch erneutes Drücken der „Strich“-Taste.

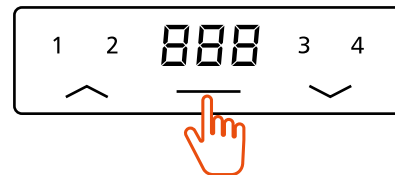


Um das Menü zu verlassen ohne eine Auswahl zu treffen warten Sie etwa 10 Sekunden bis der Wert der Höhe wieder auf dem Display erscheint.

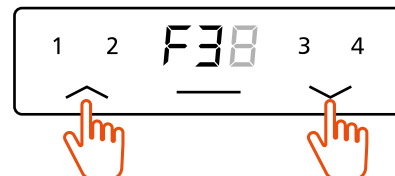
## WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN

Um die Werkseinstellungen des Tisches wiederherzustellen, sind folgende Schritte auszuführen:

Drücken und halten Sie die „Strich“-Taste für etwa 5 Sekunden.

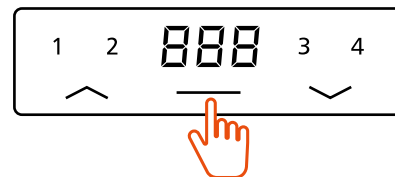


Wählen Sie mit den Tasten „Ab“ oder „Auf“ folgende Option aus dem Menü aus: **F38**



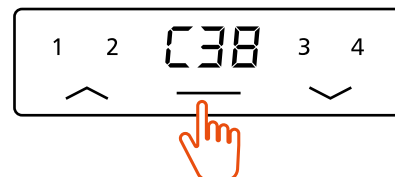
Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch erneutes Drücken der „Strich“-Taste.

Auf dem Display erscheint das Symbol **000**



Drücken Sie erneut die „Strich“-Taste.

Die Werkseinstellungen werden wiederhergestellt. Auf dem Display erscheint das Symbol **C38**



Beenden Sie den Vorgang, indem Sie die Systeminitialisierung / Erste Inbetriebnahme durchführen (Seite 8).



## SCHIEBEPLATTE (OPTION)

Lösen Sie die Schiebeverriegelung an der rechten und linken Unterseite der Tischplatte.



Ziehen Sie die Tischplatte mit beiden Händen zu sich heran.

Um die Tischplatte wieder in der Arbeitsposition zu verriegeln, schieben Sie die Platte mit beiden Händen in die entgegengesetzte Richtung.

Verriegeln Sie die Schiebefunktion, indem Sie die Verriegelungen rechts und links an der Unterseite der Tischplatte anziehen.



### Hinweis:

Der Verschiebebereich der Tischplatte beträgt etwa 170 mm



**Gefahr:** Während des Verschiebens der Tischplatte besteht Quetsch- und Einklemmgefahr.

## FEHLERBEHEBUNG BEI AUSSTATTUNG MIT UP/DOWN HANDSCHALTER

Art des Fehlers	Ursache	Problemlösung
Der Tisch führt keine Bewegung aus.	Unterbrochenes Stromversorgungskabel	Schliessen Sie das Stromversorgungskabel an und überprüfen Sie seinen Anschluss am Steuermodul.
	Keine Verbindung oder ungenaue Verbindung von elektrischen Komponenten	Überprüfen Sie die Verbindungen der Komponenten mit dem Steuermodul.
	Keine Verbindung mit dem Handschalter	Handschalter an das Steuermodul anschliessen.
	Maximale Belastung überschritten	Belastung reduzieren.
	Überschreitung der maximalen ununterbrochenen Betriebszeit der Höhenverstellung	Die Wiedereinschaltung erfolgt nach 3 Minuten. <b>Achtung!</b> Die maximale ununterbrochene Betriebszeit der Höhenverstellung beträgt 2 Minuten. Danach muss bei der Höhenverstellung eine Pause von mindestens 18 Minuten eingehalten werden.
	Beschädigung des Motors	Kontaktieren Sie bitte die Kundendienstabteilung.
Beschädigung des Steuermoduls		
Beschädigung des Antriebs		
Der Tisch führt nur eine langsame „Abwärts“-Bewegung aus.	Das Steuermodul erzwingt eine Initialisierung oder einen Reset.	Prozess der Systeminitialisierung / der ersten Inbetriebnahme gemäss der Bedienungsanleitung ausführen.
Der Tisch führt nur sehr langsame Bewegungen aus.	Maximale Belastung überschritten	Reduzieren Sie die Belastung der Tischplatte.
Der Tisch führt eine kurze Bewegung in einer Richtung aus.	Keine Verbindung oder ungenaue Verbindung von elektrischen Komponenten	Überprüfen Sie die Verbindungen der Komponenten mit dem Steuermodul.
	Beschädigter Antrieb	Kontaktieren Sie bitte die Kundendienstabteilung.

## FEHLERBEHEBUNG BEI AUSSTATTUNG MIT DISPLAY UND MEMORY-FUNKTION (OPTION)

Angezeigtes Symbol	Beschreibung	Problemlösung
C01	Kurzschluss des Antriebs 1	Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Verbindungskabel zwischen Säule und Steuermodul beschädigt sind oder schliessen Sie den entsprechenden Motor an die entsprechende Buchse an. Führen Sie bei Bedarf den Prozess der Systeminitialisierung / der ersten Inbetriebnahme gemäss der Bedienungsanleitung durch.
C02	Kurzschluss des Antriebs 2	
C11	Das Verbindungskabel zu Antrieb 1 ist abgetrennt	Überprüfen Sie den Anschluss der Verbindungskabel zwischen Säule und Steuermodul und führen Sie einen Neustart / eine erste Inbetriebnahme durch.
C12	Das Verbindungskabel zu Antrieb 2 ist abgetrennt	
C15	Keine messbare Bewegung	Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Verbindungskabel zwischen Säule und Steuermodul beschädigt sind oder schliessen Sie das richtige Kabel zur Verbindung des Antriebs der Säule mit der entsprechenden Buchse an. Führen Sie bei Bedarf den Prozess der Systeminitialisierung / der ersten Inbetriebnahme gemäss der Bedienungsanleitung durch.
SP	Schutz des Systems / Stopp des Systems. Das Steuermodul überwacht die Betriebszeit und die Höchsttemperatur. Einer der beiden Werte wurde überschritten.	Warten Sie, bis das Steuermodul abgekühlt ist und das Display sich abschaltet. Das Steuermodul lässt eine Bewegung von 20 Sekunden zu. Nach einer 18-minütigen Pause kann der Arbeitsplatz für maximal 2 Minuten wieder stufenlos verstellt werden.
C0L	Eine Kollision wurde festgestellt	Hindernis entfernen.
C34	Überlastung des Antriebs 1	Die maximale Belastung wurde überschritten. Reduzieren Sie die Belastung, indem Sie zusätzliche Elemente von der Arbeitsplatte entfernen. Nivellieren Sie den Tischplatte mit Hilfe der einstellbaren Gleiter. Prozess der Systeminitialisierung / der ersten Inbetriebnahme gemäss der Bedienungsanleitung ausführen.
C35	Überlastung des Antriebs 2	
C38	Ausfall der Motorsynchronisation	Reduzieren Sie die Belastung, indem Sie zusätzliche Elemente von der Tischplatte entfernen (falls zutreffend). Nivellieren Sie den Arbeitsplatz mit Hilfe der einstellbaren Gleiter. Prozess der Systeminitialisierung / der ersten Inbetriebnahme gemäss der Bedienungsanleitung ausführen.

Angezeigtes Symbol	Beschreibung	Problemlösung
C39	Ausfall der Synchronisation des Steuermoduls	Überprüfen Sie, ob die Kabel ordnungsgemäss an das Steuermodul und das Stromnetz angeschlossen sind. Prozess der Systeminitialisierung / der Ersten Inbetriebnahme gemäss der Bedienungsanleitung ausführen.
C40	Fehler des Auffahrschutzes (Gyro-Sensor)	Eine Höhenverstellung ist möglich, jedoch ohne Auffahrschutz. Überprüfen Sie den externen Gyro-Sensor und seine Verbindung mit dem Steuermodul.
C51	Widersprüchliche Fahrbefehle	Stoppen Sie den Betrieb aller Elemente, die mit dem Steuermodul verbunden sind.
C52	Defekt der „Auf“-Taste	Handschalter austauschen.
C53	Defekt der „Ab“-Taste	
C81	Zu geringe Spannung	Mögliche Netz- oder Stromversorgungsstörungen. Ziehen Sie den Netzstecker Kontaktieren Sie bitte die Kundendienstabteilung.
C82	Zu hohe Spannung	
C83	Differenzen bei den Parametern	Das Steuermodul stimmt nicht mit der Anzahl der Säulen überein. Bereiten Sie Informationen über das Gerät vor. Wenden Sie sich an den Kundendienst, der die Parameter der elektrischen Elemente des Arbeitsplatzes überprüft.
F5	Neustart / Erste Inbetriebnahme erforderlich	Prozess der Systeminitialisierung / der ersten Inbetriebnahme gemäss der Bedienungsanleitung ausführen.
001 -999	Kurzschluss des Antriebs 1	Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Verbindungskabel zwischen Säule und Steuereinheit beschädigt sind oder schliessen Sie den entsprechenden Motor an die entsprechende Buchse an. Führen Sie bei Bedarf den Prozess der Systeminitialisierung / der ersten Inbetriebnahme gemäss der Bedienungsanleitung durch.

### Hinweise:

Wenn es während der Höhenverstellung zu einem Stromausfall kommt oder wenn das Netzkabel abgetrennt wird, kann ein Reset erforderlich sein.

Wenn der Fehler nicht auf die oben beschriebene Weise behoben werden kann, dann trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie einige Minuten und versuchen Sie, erneut eine Systeminitialisierung / erste Inbetriebnahme durchzuführen.

Wenn der Fehler weiterhin auftritt, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst.

## MADAME ET CHÈRE CLIENTE, MONSIEUR ET CHER CLIENT,

Vous avez opté pour notre produit et nous vous en félicitons. Les présentes instructions de service vous renseignent dûment sur la mise en œuvre et l'entretien de votre table assis-debout. Toutes les tables assis-debout subissent un essai fonctionnel et qualitatif avant de quitter notre usine. Cependant, notre SAV se tient à votre entière disposition pour tout renseignement technique.

Cordialement,  
Votre équipe SITAG

## SOMMAIRE

Préface .....	20
Consignes de sécurité .....	22
Préalablement à l'installation, à la désinstallation ou au dépannage .....	22
En cours de service .....	22
Réparations / Entretien / Nettoyage .....	23

### Équipement avec interrupteur manuel haut/bas

Initialisation du système/Première mise en marche .....	24
Réglage de la hauteur .....	25

### Panneau de commande avec affichage (option)

Initialisation du système/Première mise en marche .....	26
Réglage de la hauteur .....	27
Mémoriser la hauteur sélectionnée .....	28
Programmation de la position la plus haut possible et la plus basse possible .....	29 / 30
Annulation du poste le plus élevé et le plus bas possible .....	31
Ajuster la hauteur affichée à la hauteur réelle .....	32
Restaurer les paramètres par défaut .....	33

### Plan coulissant (option) .....

### Dépannage pour les équipements avec interrupteur manuel .....

### Dépannage pour les équipements avec fonction d'affichage ...36 – 37



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La sécurité opérationnelle de la table assis-débout est subordonnée à la prise de connaissance du manuel d'instructions et au respect des consignes.

Le non-respect des consignes peut avoir de graves conséquences.

Ce produit n'est pas destiné aux personnes (y compris enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Empêchez les enfants de jouer avec le produit.

## PRÉALABLEMENT À L'INSTALLATION, À LA DÉINSTALLATION OU AU DÉPANNAGE

Bloquez la table de travail assis-débout. Déconnectez l'alimentation en courant et débranchez le câble d'alimentation. Délestez la table de travail assis-débout de toute charge.

L'ouverture ou le remplacement des équipements électrique est strictement réservé à un électricien spécialisé.

Ne pas utiliser la table dans un environnement humide (ex. salle de bain). Ne pas utiliser la table dans un environnement soumis à un risque d'explosion.

## EN COURS DE SERVICE

Dans la mesure où, en cours de service, les organes d'entraînement ou la commande font un bruit inhabituel ou dégagent une odeur singulière, coupez l'alimentation en courant.

Veillez vous assurer de la non détérioration des câbles.

En cours de service, veillez à ce qu'aucun objet ou élément ne puisse être coincé.

La distance entre l'ensemble des parties mobiles du piétement de la table et les éléments contigus doit être de 25 mm au minimum.

Pour éviter tout défaut de fonctionnement, les réparations sont exclusivement réservées à un personnel de service dûment autorisé.

**ATTENTION !** L'ouverture des composants de la table assis-débout peut entraîner le risque de dysfonctionnement ultérieur.

## ENTRETIEN / NETTOYAGE

Dépoussiérez et nettoyez à intervalles réguliers le piétement, notamment les tubes de guidage et assurez-vous qu'ils ne soient ni endommagés, ni fissurés.

Vérifiez que toutes les vis de fixation soient bien serrées et que tous les connecteurs, câbles et fiches fonctionnent correctement.

Nettoyez la commande, l'élément de commande et le piétement en utilisant exclusivement un chiffon doux sec ou légèrement humide. Danger corporel !

Les nettoyants agressifs sont susceptibles de nuire au produit ou d'altérer sa couleur. N'appliquez que des produits dont le pH se situe entre 5 et 8.

Aucun liquide ne doit pénétrer dans le système (commande, élément de commande, câble et piétement). Danger corporel !

Ni lubrifier ni nettoyer au solvant le guidage spécifique intégré dans les colonnes. Ne jamais utiliser de produits à base de silicone car ceux-ci feraient grincer les colonnes de guidage.

## CONSEILS DE NETTOYAGE DES FINITIONS TRAITÉES PAR PULVÉRISATION

Utiliser exclusivement un chiffon doux ou de la ouate industrielle. Éviter de frotter intensément.

Températures de surface et du nettoyeur < 25° C (ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur).

Éliminer les salissures avec un chiffon légèrement imbibé d'eau (chaude ou froide) uniquement. Le cas échéant, y ajouter du produit vaisselle en très faible quantité.

S'abstenir de laisser agir le produit de nettoyage. Si nécessaire, répéter l'opération au bout de 24 heures.

Immédiatement après le nettoyage, essuyer à l'eau claire froide. (Utiliser un chiffon légèrement humide, mais en aucun cas mouillé!).

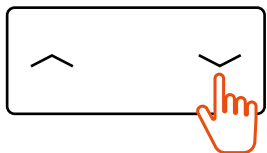
Ne pas employer de nettoyeur agressif ou abrasif. Ne pas utiliser de nettoyeur acide ou très basique.

Ne pas utiliser de solvant organique contenant de l'éther, des cétones, des alcools, des aromatiques, de l'éther de glycol, des hydrocarbures hydrogénés ou similaires.

# ÉQUIPEMENT AVEC COMMUTATEUR MANUEL HAUT/BAS

## INITIALISATION DU SYSTÈME/PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

Afin d'assurer un fonctionnement correct du poste, il est nécessaire de procéder à son initialisation avant la première utilisation .



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « bas », jusqu'à la position la plus basse du poste, ensuite relâcher le bouton.

La même fonctionnalité s'applique lorsque les câbles reliant les colonnes au module de commande ont été déconnectés. Si le module de commande nécessite l'initialisation, le poste ne peut bouger que vers le « bas », et au ralenti.

Le relâchement anticipé du bouton peut causer un dysfonctionnement du poste. Si cela se produit, répéter la procédure d'initialisation.



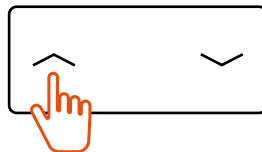
**Danger :** lors de la procédure d'initialisation ou de réinitialisation, le dispositif anticollision ne s'active pas. Pendant cette opération, il faut toujours s'attendre au risque possible d'écrasement.



En cas d'inégalités du sol, mettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables avant de procéder aux réglages.

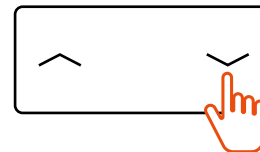
## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Pour **augmenter** la hauteur :



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « bas » pour atteindre la hauteur souhaitée.

Pour **diminuer** la hauteur :



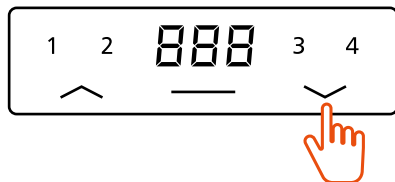
Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « haut » pour atteindre la hauteur souhaitée:

Le mouvement du bureau vers le « haut » / « bas » se poursuit jusqu'à ce que le bouton soit relâché ou que le bureau atteigne la position la plus haute / la plus basse possible.


# PANNEAU DE COMMANDE AVEC AFFICHAGE ET FONCTION MÉMOIRE (OPTION)

## INITIALISATION DU SYSTÈME/PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

Afin d'assurer un fonctionnement correct du poste, il est nécessaire de procéder à son initialisation avant la première utilisation .



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vers le « bas », jusqu'à la position la plus basse du poste, ensuite relâcher le bouton.

Pendant la procédure d'initialisation, l'écran affichera le symbole : 

La même fonctionnalité s'applique lorsque les câbles reliant les colonnes au module de commande ont été déconnectés, ou en cas d'erreurs de la hauteur dans les positions extrêmes, ou lorsque la hauteur réelle ne correspond pas à la hauteur affichée. Si le module de commande force l'initialisation, le poste ne peut bouger que vers le « bas », et au ralenti.

Le relâchement anticipé du bouton peut causer un dysfonctionnement du poste. Si cela se produit, répéter la procédure d'initialisation.



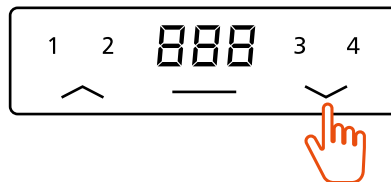
**Danger :** lors de la procédure d'initialisation ou de réinitialisation, le dispositif anticollision ne s'active pas. Pendant cette opération, il faut toujours s'attendre au risque possible d'écrasement.



En cas d'inégalités du sol, mettre le poste à niveau à l'aide des patins réglables avant de procéder aux réglages.

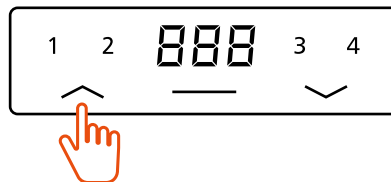
## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Pour **diminuer** la hauteur :



Appuyer et maintenir enfoncé le bouton « bas » pour atteindre la hauteur souhaitée.

Pour **augmenter** la hauteur :

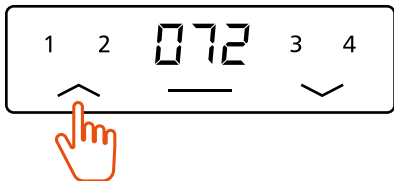


Appuyer et maintenir enfoncé bouton vers le « haut » pour atteindre la hauteur souhaitée.

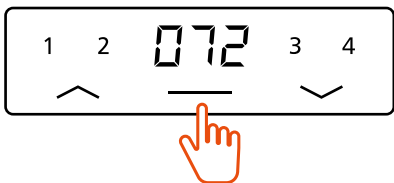
Le mouvement du bureau vers le haut ou vers les bas se poursuivra jusqu'à ce que le bouton soit relâché ou que le bureau atteigne la position la plus haute / la plus basse possible.

## MÉMORISER LA HAUTEUR SÉLECTIONNÉE

Placer le bureau à la hauteur souhaitée à l'aide des boutons « haut » et « bas » ; la hauteur s'affiche sur l'écran.



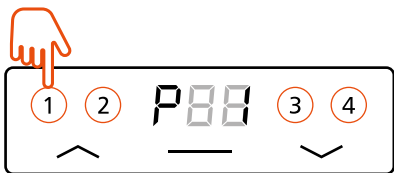
Appuyer sur le bouton « tiret ».



Le symbole « P » s'affiche sur l'écran.



Appuyer sur un des boutons désignés par un chiffre : 1, 2, 3 ou 4.



La position actuelle du bureau sera sauvegardée sous le numéro indiqué, et l'écran affichera un symbole, par exemple **P18**

Après environ 2 secondes, la valeur de la hauteur mémorisée s'affichera sur l'écran. **072**

Il est possible de mémoriser jusqu'à 4 hauteurs.

Afin de régler le poste à la hauteur mémorisée, appuyer et maintenir enfoncé le bouton correspondant, jusqu'à ce qu'on atteigne la hauteur mémorisée. Si le bouton est relâché avant d'obtenir la hauteur mémorisée, le plan s'arrêtera à la hauteur affichée au moment où le bouton a été relâché.

## PROGRAMMATION DE LA POSITION LA PLUS HAUT ET LA PLUS BASSE POSSIBLE

Cette fonctionnalité limite la course de réglage à des hauteurs sécurisées, qui tiennent compte de l'environnement direct : des objets se trouvant à proximité du poste, tels qu'un caisson se trouvant sous le bureau ou un rebord de fenêtre.

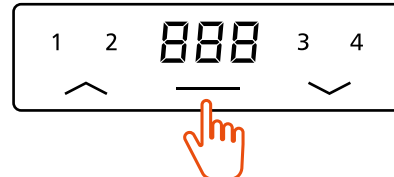
**Afin de programmer l'arrêt dans la position la plus basse ou la plus haute souhaitée :**

À l'aide du bouton « haut » ou « bas », régler le bureau à la hauteur souhaitée : elles s'afficheront sur l'écran.

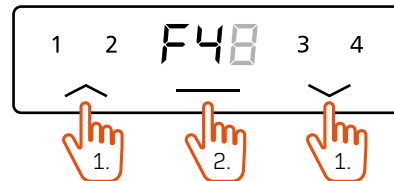
→ ATTENTION :

- Réglage de la position la plus haute possible à partir de 98 cm !
- Réglage de la position la plus basse possible jusqu'à 96 cm !

Appuyer sur le bouton « tiret » et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



Utilisez les boutons « bas » ou « haut » pour sélectionner l'option suivante dans le menu :



Les symboles suivants s'affichent à partir de 98 cm



97 cm

888

à 96 cm

888



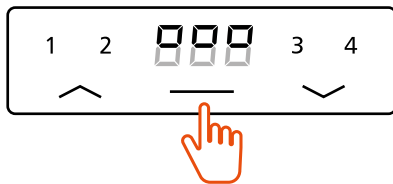


Afin de programmer l'arrêt dans la position la **plus haute** souhaitée :

Appuyer sur le bouton « haut » pour sauvegarder la limite supérieure de la hauteur.



Valider en appuyant sur le bouton « tiret ».

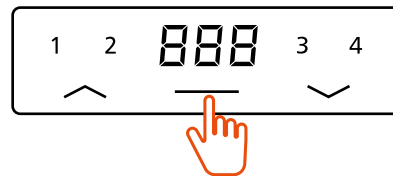


Afin de programmer l'arrêt dans la position la **plus basse possible**, appuyer sur le bouton « bas » et procéder de la même façon.

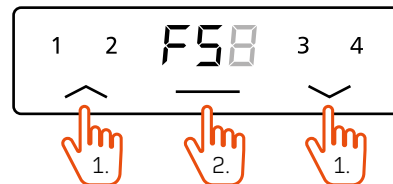
Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

## ANNULATION DU POSTE LE PLUS ÉLEVÉ ET LE PLUS BAS POSSIBLE

Appuyer sur le bouton « tiret » et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



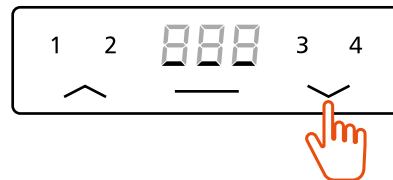
Utilisez les boutons « bas » ou « haut » pour sélectionner l'option suivante dans le menu :



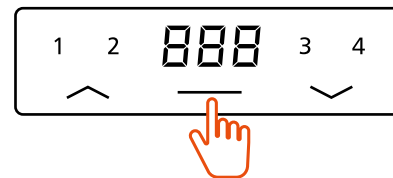
Pour supprimer la position la **plus haute possible** possible, appuyez sur le bouton « haut ».



Pour supprimer la position la **plus basse possible**, appuyez sur la touche « bas ».



Confirmez la suppression en appuyant sur la touche « tiret ».



Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.



## AJUSTER LA HAUTEUR AFFICHÉE À LA HAUTEUR RÉELLE

En cas où la hauteur réelle ne corresponde pas à la hauteur affichée sur l'écran du panneau de commande, il est possible de la corriger. Pour ce faire :

→ ATTENTION : mesure dans la position la plus basse

Appuyer sur le bouton « tiret » et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



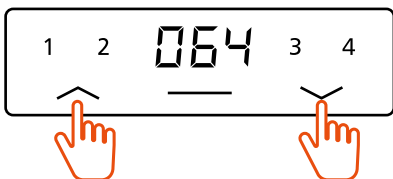
Utilisez les boutons « bas » ou « haut » pour sélectionner l'option suivante dans le menu : **F28**



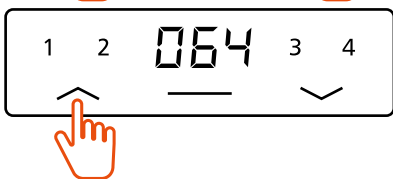
Valider le choix en appuyant sur le bouton « tiret ».



Mesurer la hauteur réelle, ensuite diminuer ou augmenter le chiffre affiché à l'aide du bouton « haut » ou « bas », jusqu'à obtenir la hauteur correcte.



Valider la valeur en appuyant sur le bouton « tiret ».



Afin de quitter le menu sans sélection, attendre environ 10 secondes, jusqu'à ce que la hauteur réapparaisse sur l'écran.

## RESTAURER LES PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

Afin de restaurer les paramètres par défaut, effectuer les opérations suivantes :

Appuyer sur le bouton « tiret » et le maintenir enfoncé pendant environ 5 secondes.



Utilisez les touches « bas » ou « haut » pour sélectionner l'option suivante dans le menu : **F38**



Valider le choix en appuyant sur le bouton « tiret »

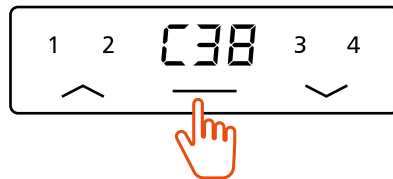
L'écran affiche le symbole **000**



Rappuyer sur le bouton « tiret ».

Les paramètres par défaut ont été restaurés.

L'écran affiche le symbole **C38**



Terminer le processus en réalisant l'Initialisation du système/Première mise en marche (p 26).

## FONCTIONNALITÉ DE PLAN COULISSANT (OPTION)

Déverrouiller le blocage du plan coulissant se trouvant à droite et à gauche en dessous du plateau.



Tirer le plan en le saisissant à deux mains.

Afin de bloquer à nouveau le plan en

position de travail, pousser le plan dans le sens opposé en le saisissant à deux mains.

Bloquer le coulissement en verrouillant les blocages se trouvant à droite et à gauche en dessous du plateau.



### Remarque :

La course de réglage du plateau est d'environ 170 mm.



**Attention :** pendant le coulissement du plateau il existe un risque d'écrasement, de broyage.

## DÉPANNAGE POUR LES ÉQUIPEMENTS AVEC INTERRUPTEUR MANUEL UP/DOWN

Type d'erreur	Cause	Dépannage
Le poste ne fait aucun mouvement.	Le câble d'alimentation est débranché	Brancher le câble d'alimentation, vérifier son raccordement au module de commande.
	Manque de raccordement ou mauvais raccordement des composants électriques	Vérifier le raccordement des composants au module de commande.
	Manque de raccordement avec le panneau de commande	Raccorder le panneau de commande au module de commande.
	La charge dépassée	Réduire la charge.
	Le temps de fonctionnement continu dépassé	Le poste sera réactivé après 3 minutes. <b>Attention !</b> Le temps de fonctionnement continu maximal du mécanisme de levage est de 2 minutes ; après cela, une pause d'au moins 18 minutes dans les réglages du bureau est nécessaire.
	Moteur endommagé Module de commande endommagé Système d'entraînement endommagé	Veillez contacter le service clientèle.
Le poste bouge uniquement vers le bas, d'un mouvement ralenti.	Le module de commande nécessite l'initialisation ou le redémarrage	Procéder à l'initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
Le poste bouge mais au ralenti.	La charge maximale a été dépassée	Réduire la charge du plateau.
Le poste ne fait qu'un petit mouvement dans un sens.	Manque de raccordement ou mauvais raccordement des composants électriques	Vérifier le raccordement des composants au module de commande.
	Système d'entraînement endommagé	Veillez contacter le service clientèle.

## DÉPANNAGE POUR LES ÉQUIPEMENTS AVEC FONCTION D’AFFICHAGE ET DE MÉMOIRE (OPTION)

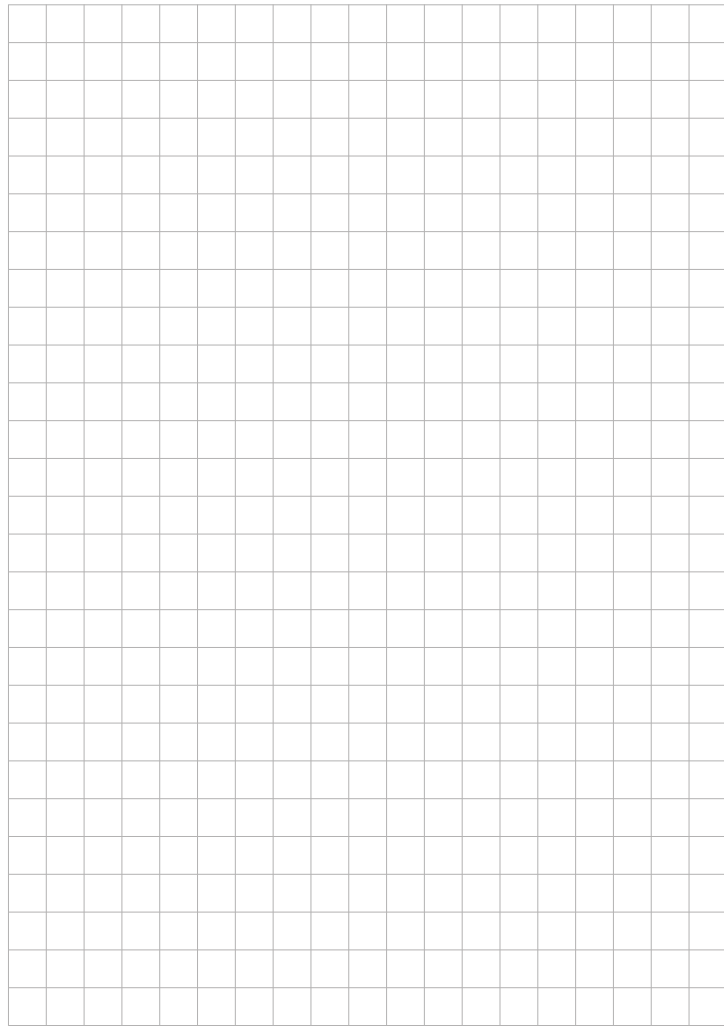
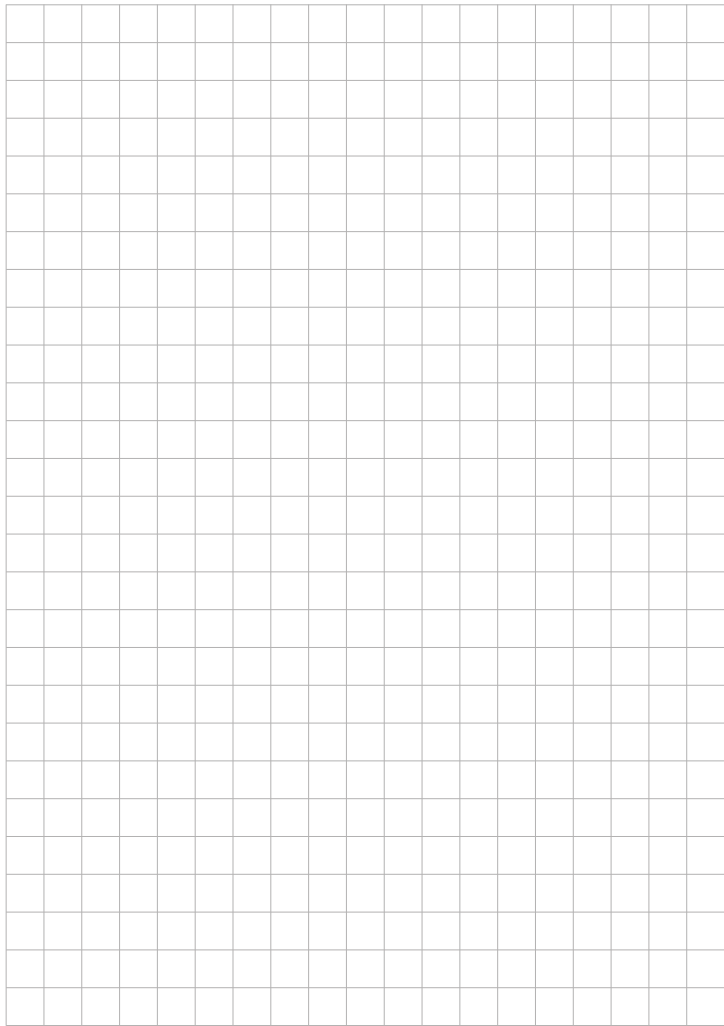
Symbole affiché	Description	Dépannage
C01	Court-circuit dans le moteur 1	Couper l’alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante.
C02	Court-circuit dans le moteur 2	En cas de besoin, procéder à l’Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C11	Le câble raccordant le moteur 1 est débranché	Vérifier le raccordement des câbles connectant la colonne au module de commande et procéder au redémarrage/ première mise en marche.
C12	Le câble raccordant le moteur 2 est débranché	
C15	Aucun mouvement détecté	Couper l’alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante. En cas de besoin, procéder à l’Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
SP	Protection du système / arrêt du système. Le système d’entraînement surveille le temps de fonctionnement et sa température maximale. Une de ces deux valeurs a été dépassée.	Attendre jusqu’à ce que l’entraînement refroidisse et l’écran s’éteigne. Le système d’entraînement permettra un mouvement pendant 20 s. Après 18 minutes de pause, le poste peut fonctionner à nouveau en continu pendant 2 minutes maximum.
COL	Collision détectée	Supprimer l’obstacle.
C34	Surcharge du moteur 1	La charge maximale a été dépassée. Réduire la charge en enlevant des objets supplémentaires du plateau. Remettre le poste à niveau à l’aide des patins réglables. Procéder à l’Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C35	Surcharge du moteur 2	
C38	L’entraînement désynchronisé	Vérifier si les câbles sont correctement raccordés au système d’entraînement et sur le secteur. Procéder à l’Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.

Symbole affiché	Description	Dépannage
C39	L’entraînement désynchronisé	Vérifier si les câbles sont correctement raccordés au système d’entraînement et sur le secteur. Procéder à l’Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
C40	Erreur du capteur anticollision	Le réglage de la hauteur est toujours possible, mais sans le système anticollision. Vérifier le capteur anticollision externe et son raccordement au module de commande.
C51	Opérations conflictuelles sur deux contrôleurs différents.	Arrêter le travail de tous les éléments connectés au module de commande.
C52	Défaut du bouton « haut »	Échanger le panneau de commande.
C53	Défaut du bouton « bas »	
C81	Tension trop faible	Interférences possibles dans le réseau ou secteur. Couper l’alimentation. Contacter le service clientèle.
C82	Tension trop haut	
C83	Paramètres divergents	Le contrôleur ne correspond pas au nombre de colonnes. Préparer les informations relatives à l’appareil. Contacter le service clientèle, qui vérifiera les paramètres de l’ensemble des éléments électriques du poste.
F5	Redémarrage/ première mise en marche nécessaire	Procéder à l’Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.
001 -999	Court-circuit du moteur 1	Couper l’alimentation. Vérifier si les câbles connectant la colonne au module de commande ne sont pas endommagés, ou raccorder le moteur à la prise correspondante. En cas de besoin, procéder à l’Initialisation du système/ Première mise en marche, conformément aux indications de la notice.

**Remarque :** Si pendant le réglage de la hauteur il y a une panne de courant ou le câble d’alimentation se déconnecte, une réinitialisation peut s’avérer nécessaire.

Si l’erreur ne peut pas être réparée de la manière décrite ci-dessus, couper l’alimentation, attendre quelques minutes et réessayer la procédure de l’Initialisation du système/ Première mise en marche.

Si l’erreur persiste, couper l’alimentation et contacter le service clientèle.





WEP BASG2 0223-1.5-1



SITAG AG

Simon Frick-Str. 3  
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18  
info@sitag.ch  
www.sitag.ch

SITAG  
by Nowy Styl

